

CARBÒN (EL CARBONERO)

È un canto spagnolo molto diffuso e popolare, possiede una musica semplice e vivace, che si presta a differenti interpretazioni corali, per cui ne esistono numerose versioni. In questo caso il canto ha origine nella regione di Siviglia

È un canto di amore collegato al lavoro del carbonaio, una attività molto importante in un passato che non è molto lontano. Viene tuttora praticato in zone di montagna isolate. Questo lavoro, ampiamente diffuso anche in molte regioni italiane, richiede molta perizia e precisione nel gestire e trasformare il legname in carbone. Il ciclo lavorativo nelle carbonaie consente di creare e rifornire un buon combustibile anche a popolazioni e villaggi isolati.

Il carbone di legna viene prodotto ricoprendo di terra grandi cataste di legname, fatte bruciare a fuoco molto basso e lento nella maggiore assenza di ossigeno. In questo modo si riduce al minimo la perdita di energia del combustibile, che diventa leggero, facile da trasportare, rapido da accendere, denso di energia.

Traduzione

Carbone di quercia e carbonella,
carbone di quercia e carbonella di olivo,
bella ragazza vieni con me. *(ritornello)*

Madre il mio carbonaio non è venuto stanotte
e io sono stata ad aspettarlo tutta la notte.

Madre il mio carbonaio viene da Velez
e nel cappello porta quattro garofani.

Ha il mio carbonaio sul cappello
un nastro con scritto "muoio per te".

Clicca sull'immagine della carbonaia per ascoltare la versione adottata.

